

Megj.: *Sátoraljaujhely*  
szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
(Vármegyeház II. udv.)

# ZEMPLÉN

Előzetes ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyitár  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## A buzavirág kékjét

s a pipacs lángoló veresét szövik  
ma be láthatatlan kezek ünnepi  
diszül a magyar mindennapok  
szürke firnamentumába.

A piros életkedvvel ébredő haj-  
nali nap és az ezermeséjű kék  
magyar ég szinpompájával telik ma  
be a magyar lélek és repesi be  
az életnek becézett, áldott ősi ma-  
gyar növény hullámzó tengereit,  
melyekben a munka és a kenyér,  
a könny s a kacaj nemtője jár  
megadó jóssággal melengetve igé-  
retes ajándékait.

A kék és a vörös, a magyar  
rónák termékeny meséinek két leg-  
ősibb színe, vármegyénk cimerei-  
nek elmaradhatatlan motivuma  
élteti ma érzéseinket.

Szelid falusi képek frissítik fel a  
kopott képzeteket és a gőzzel, vil-  
lannal és rádióval meggyorsult  
világi vásár aktualitásaiban meg-  
állj-t int egy szóra a tanyavilág  
földszagu üzenete.

Kérges kezek ezrei kulcsolódnak  
imára és száll a fohász az életek  
legfőbb urához, hogy a hőség ne  
bántsa és a baj ki ne kezdje az  
Életet, mely annyi más élet sorsát  
igazítja.

Nincs még nép, mely annyi sze-  
retettel istápolná és annyi féltő  
aggodalommal hajolna fölébe, mint  
a Tisza és Duna fajtája, mely soha  
sem tántorodott el tőle, mert lel-  
kének benső értelmét nyerte belőle.

Ez a benső értelem adta arcára  
az első pirt és mikoron kenyere  
javát elfogyasztotta, ennek a benső  
értelemnek hitével, szeretetével és  
vigaszával békélt meg.

A magyar Életnek nem volt  
párja és nem is lesz soha. Nincs  
más sajátos ízének, ősi acélos  
erejének, kölcsön nem vehető ér-  
telmének. Az ősi magyar buza  
lelke, a barázdák láthatatlan evan-  
gélioma, érik ma is a terhes ka-  
lászok millióiban.

Holnapra dalos munkakedvtől  
lesz hangos a magyar határ, dol-  
gos karok csapása alatt dülnek a  
rendek és gyül kékbe a termés,  
hogy legyen jövőre új mag, új  
izom, új verejték és új csók, to-  
vábbfolytatás és új nekikezdés.

Megindul a munka ritmusa és  
számoszlopok sorakoznak majd  
egymás-mellé egy új esztendő  
bizonyára boldogabb értelmének  
képletei.

Péter Pál napjának izgalmas  
megindulásában jobb jövőt vágyó  
aggódásunk a felkinálkozóan meg-  
hajló kalásztenger felé fordul, mely  
szöke szüzeségében a beteljesedés  
és a megújulás valóságával pél-  
dázza a magyar élet örökkévaló-  
ságát. (b. k.)

## Katonai kérdések

Irta: Konkoly-Thege Kálmán.  
országgyűlési képviselő.

Az 1930/31. évi állami  
költségvetés átesett a törvény-  
hozás retortáin s a jövő hó  
nap elsejével törvényerőre  
emelkedik.

Ha ebben a budgetben a mi  
szerény honvédelmi költség-  
vetésünket nézzük és szembe-  
állítjuk a körülöttünk levő álla-  
mok hadiköltségeivel, könny-  
nyen megállapíthatjuk, hogy  
itt fegyverkezésről és kard-  
csörtetésről, amit egyesek oly  
nagy előszeretettel hirdetnek,  
szó sincsen, a mi költségve-  
tésünk őszinte, békés szán-  
dékainkról tesz tanúságot és  
nem hogy fegyverkezésről be-  
szélhetnénk, de még azon is  
gondolkozunk kell, vajjon a  
határainkat meg bírjuk-e vé-  
deni ezzel a maroknyi had-  
sereggel és fenn tudjuk-e tar-  
tani a rendet, mely minden  
országban első sorban a had-  
sereg kötelességei közé tarto-  
zik.

Igen súlyos teher az, hogy  
az általános védkötelezettség a  
trianoni szerződés folytán meg-  
szűnt. Reméljük, hogy éppen  
azok a hatalmak, amelyek ezt  
követelték, immár hamarosan  
belátják, hogy szándékaink,  
valóban békések és felmente-  
nek bennünket a zsoldos had-  
sereg tartása alól.

Az illetmény rendezéssel  
egyidejűleg a honvédelmi kor-  
mány több olyan intézkedést  
léptetett életbe, amely köz-  
megelegedésre szolgálhat. A  
tényleges szolgálat időt 35 év-  
ről 40 évre emelték fel; en-  
nek révén az amugy is  
nagy nyugdíjterhek számot-  
tevő csökkenése várható. Az  
illetménykérdést az adminis-  
tráció egyszerűsítésével kötöt-  
ték egybe; sikerült ez által a  
katonatisztek fizetésrendezését  
ugy megoldani, hogy ez az  
adózóknak újabb megterhel-  
tetését ne vonja maga után.  
Elismerés illeti itt méltán azo-  
kat a magasabb rangu katoná-  
tiszteket, akik készséggel siet-  
tek hozzájárulni ahhoz a terv-  
hez, amely szerint a magasabb  
fizetéseknel előálló csökkentés  
az alacsonyabb rangban levők

illetményeinek javítására for-  
ditassék. Helyes intézkedés,  
hogy a Ludovika-akadémiából  
ezután kikerülő növendékek  
nem, mint főhadnagyok, ha-  
nem mint hadnagyok kezdik  
meg a szolgálatot. Ez is jelent  
valamelyes megtakarítást. A  
katonai nyugdíjasokat illető-  
leg minden vonalon az egyenlő  
elbánás elve érvényesül, Tu-  
dom, hogy ennek a kérdés-  
nek megoldása jelentős anyagi  
áldozatokkal jár. Éppen ezért  
— szerény nézetem szrint —  
mem is állíthatjuk a kormány-  
nyal szembe azt a követelést,  
hogy a régi nyugdíjasok nyug-  
díját azonnal hozza arányba  
az új nyugdíjasokéval. Ez a  
követelés azonban igazságos  
és a sérelmet, gazdasági hely-  
zetünk javulásával, a méltá-  
nyosság alapján minden esetre  
orvosolnunk kell. Mint ahogy  
a vitéségi érmek pótdíjának  
rendezése is az okvetlenül  
megoldandó kérdések közzé

tartozik s meg vagyok róla  
győződve, hogy a kormány-  
nak is ugyanez az álláspontja.

A közvélemény, az ország  
népe a régi magyar erkölcsök-  
nek a legszigorubb szemmel  
tartását tapasztalja a nemzeti  
hadseregben és ennek a szel-  
lemnek az ápolása bizalommal,  
szeretettel tölthet el mindannyi-  
unkat a nemzeti hadsereg  
íránt.

Az a férfias nyíltság és meg-  
nemalkuvás, amellyel minden  
olyan jelenséget a legkimélet-  
lenebb módon kiküszöbölnek,  
amely a hadsereg tradicionális  
erkölcsével ellentétben áll  
— hála Istennek, az ilyen  
esetek szörványosak — öröm-  
mel és megnyugvással tölthet  
el bennünket. A nemzeti had-  
sereg szelleme és ezeknek a  
hibáknak az orvoslása csak  
mindjobban meg fogja erősí-  
teni azt a tekintély-tiszteletet,  
amelyet a forradalmak annyira  
leromboltak.

## Városi közgyűlés

Délután 4 órától csaknem este  
fél 8 óráig tartott a csütörtök dél-  
utáni városi rendes közgyűlés. A  
három órát majdnem teljesen a  
Városi Közművek 1929. évi zár-  
számadásainak tárgyalása vette  
igénybe.

A közgyűlés tárgysorozatának  
első pontját a Magyar Revíziós  
Ligának megkeresése képezte a  
trianoni béke revíziója tárgyában.  
A Népszövetséghez intézendő ha-  
tározati javaslatot s a Rothermere  
lordot üdvözlő iratot dr. Buza  
Béla bizottsági tag komoly haza-  
fiaságtól áthatott, lelkes, öntudatos,  
gyönyörű beszéde foglalta méltó  
keretbe, melyet a közgyűlés egy-  
hangu lelkesedéssel örökölt meg  
jegyzőkönyvében.

A város 1929. évi zárszámadá-  
sait Spitz Izsó számvevő ismertette.

A közgyűlés hátralevő idejét  
csaknem teljesen a Közművek  
1929. évi zárszámadásának tár-  
gyalása foglalta le.

Dr. Lichtenstein Jenő és dr. Du-  
bay István intéztek vehemens tá-  
madást a zárszámadás adatai el-  
len. A közgyűlés azonban dr.  
Grosz Dezső biz. tag, dr. Malártsik  
György főügyész és Geiger Ottmár

igazgató-főmérnök indokolásait és  
felvilágosításait tette magáévá s 22  
szavazattal 5 ellenében elfogadta  
a számadásokat.

Különösen megnyugtatóan ha-  
tott a közgyűlésre dr. Grosz Dezső  
képviselőtestületi s egyben tüzemi  
bizottsági tag azon megállapítása,  
melyet dr. Orbán Kálmán polgár-  
mesterrel szemben szögezett le, aki  
a Közművek ügyeiben is a legna-  
gyobb körültekintéssel, elővigyá-  
zattal s ellenőrzéssel őrködik a  
takarékosság szem előtt tartandó  
szükséges szempontjai felett.

Innen kezdve azután gyors tem-  
póban intézte el a közgyűlés a  
tárgysorozat többi pontjait, melyek  
fontosabbjait, mint a villanytelep  
régí gépeinek eladását, a Gabona-  
közraktár Ujhelyben való felállítá-  
sának, egy II. oszt. fogalmazói  
állás szervezésének ügyét, személyi  
dolgokat és kérelmeket a javasla-  
tokhoz képest emelt határozati  
erőre. Kimondotta végül a köz-  
gyűlés, hogy a vármegyei hozzá-  
járulás ügyében hozott törvény-  
hatósági döntést megfelelőbbézi.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

Egyes szám ára 10 fillér.

## A sátoraljaujhelyi róm. kat. női kertgazdasági és háztartási iskola évvizsgálója

Szell Józsefné főispánné közbenjárásával a sátoraljaujhelyi Karolinium leánynevelő-intézettel kapcsolatban az 1929 évben szerveztetett meg ezen két évfolyamu iskola, amelynek első évfolyama 1929 szept. 1-én nyílt meg. E tanfolyamra négy polgári iskolát végzett serdülő leányok vétettek fel. Tanításukra a m. kir. vallás-és közoktatásügyi miniszter Csongor Teréz gazd. szaktanítónót osztotta be s egyidejűleg két helybeli tisztelendő nővért felvételre a kecskeméti 2 éves gazdasági szaktanítói tanfolyamra, hogy ezeknek gazdasági irányú kiképzését követően a rend saját kebeléből láthassa el a gazdasági szakoktatást.

A tanfolyamnak f. évi június hó 25-én volt az első évvizsgálója, amelyen Szell Józsefné főispánné is megjelent. A növendékek a legkiválóbb elméleti és gyakorlati tudásuknak adták tanújelét, ami a kitűnő vezetésnek és a tanulók kiváló szorgalmának tulajdonítandó. A vizsga tárgyai között ott szerepeltek az általános műveltséget adó tantárgyak: irodalomtörténet, magyar nemzeti történelem, német nyelv, stb., továbbá a kifejezetten gazdasági és háztartástani tárgyak, amelyeknél a részletes elmélet mellett főleg a gyakorlati résznek jutott kiváló szerep. A tanulók feleletei és a vizsgával kapcsolatosan rendezett kézimunka-kiállítás azt igazolták, hogy mindazt meg is csinálták, amit elméletileg tanultak. A növendékek ugyanis az iskolai év folyamán résztvettek az összes kerti és háztartási munkákban. A zárda konyháján váltott csoportokban főztek, sütöttek, takarítottak, mostak, vasaltak; női, férfi, csecsemő fehérneműt és felsőruhákat szabtak, foltoztak, stoppoltak; különböző kézimunkákat készítettek; a Sátoraljaujhelyi Tanítói Üdülőtelen (Kovács villa) gondozták a zöldséges és virágos kertet, a baromfit; gyümölcs és zöldség konzerveket készítettek.

Ez az iskola városunkban valóban úttörő munkát végzett. A vizsgán is bemutatott gyakorlati gazdasági képzéssel azt a célt szolgálta, hogy a növendékek az iskola falai közül kikerülve majdan mint művelt háziasszonyok helyüket úgy a családi életben, mint a társadalomban minden tekintetben megállhassák s mint mondani szokás: a fillérből pengőt tudjanak csinálni. Ma, amikor a kétségbeesésben növekedő általános elszegényedés mellett ott látjuk az anyagi képességeket meghaladó fényűzést és könnyelműségeket, amikor a testi munkát, a kéz becsületes, pénztkereső, megtakarítást jelentő munkáját egyesek egyenlőnek nézik a művelten-

séggel: ez az iskolatípus a családi élet produktív munkával kapcsolatos erőneinek alapját rakja le. Nagy érték a kultúra! Minden szülő minél jobban képeztesse gyermekeit. De ne feledjük, hogy a kultúra igényeket is növel s ha megelégedett, becsületes ifjú nemzedéket akarunk, akkor azt arra is kell nevelnünk, tanítanunk, hogy gyan kell a megnövekedett igények fedezéséhez produktív munkával az anyagiakat megkeresni. Ha az általános műveltség emelésével egyidejűleg a keresőképességet nem fejlesztjük, akkor az elégedetlenséget s az erkölcsi bizonytalanságot szolgáljuk.

Ezért a legnagyobb örömmel kell üdvözölnie minden szülőnek ezt az iskolafajt, amely a szoros értelmében munkaiskola, amely nemcsak arra tanít, hogy mi mindenre van szüksége a művelt leánynak s mi mindenre kell pénz, hanem arra is, hogyan kell azt becsületesen megszerezni és hogyan kell az igényeknek határt szabni.

Schmack M. Alerina főtisztelendő főnöknő és Csongor Teréz, a fáradhatatlan gazd. szaktanítónő dicséretesen nagyértékű munkát végeztek a tanfolyam kitűnő vezetésével.

Kneiszl Emil.

## A Turista-ház felszentelése

Nagy és nevezetes napja lesz július 6-án a Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztályának, mikor felszenteli, megnyitja és rendeltetésének átadja a Sátoraljaujhely határában, a szárhegyi völgyben épült turista házat.

Jelentős és örvendetes ez az esemény városunk életében, mert az annyira kívánatos további fejlődés csiráját, magvát ültette el egy annyit emlegetett, de a megvalósulás közelébe eddig alig ért idegenforgalmi-program útjába.

És mély tisztelettel, mondhatni megilletődéssel kell meghajolnunk, levonnunk a kalapot az előtt a férfiu előtt, akinek erős, hajthatatlan munkát, fáradságot nem kímélő akarata, utánjárása, agilitása, szervezői képessége hozta létre ezt a kritikát fényesen megálló turista házat. Nem tulozunk, ha azt állítjuk, hogy a semmiből teremtette meg.

Ez a férfiu, akinek méltán lehet hálás városunk közönsége s a vezetése alatt álló Egyesület: dr. Oláh István ny. kir. törvényszéki elnök, kir. kuriai bíró s ő volt az, aki semmiféle akadálytól vissza nem riadva, tett, cselekedett, küszködött, fáradozott, mondhatni kilincselte kitűzött nemes célja érdekében.

Az ő diadala, dicsősége legyen ez a nap s bár nincs indítványozási jogunk, már most figyelmébe ajánljuk a július 6-iki közgyűlésnek, hogy a Turista Házat nevével: A Magyar Turista Egyesület

Hegyaljai Osztálya Dr. Oláh István Turista Házának keresztelje el.

A Turista Ház felszentelési és megnyitási programja a következő:

Az ünnepély délelőtt 11 órakor tábori misével kezdődik, 12 órakor lesz a közgyűlés a Turista Házban, melyet társasbéd követ (teríték itallal 2 P 50 fill.) Délután előreláthatóan tánc. Részvételüket megígérték eddig Puky Endre a képviselőház alelnöke, az Országos Turista Szövetség elnöke; Bencs Kálmán nyiregyházi polgármester s igen számosan a társasbéd vezetői és tagjai.

A Turista Ház a városból gyakorlat 30 perc, autón — kocsin 5—10 perc alatt elérhető.

A Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya bizonyára nem fog azon számításában csalódni, hogy városunk közönsége tömeges részvételével teszi az ünnepséget minél jelentőségtejjesebbé.

## Női kézimunka- és rajzkiállítás a „Zrinyi Ilona“ áll. polgári leányiskolában

Folyó hó 22-én nyílt meg a sátoraljaujhelyi m. kir. áll. „Zrinyi Ilona“ polgári leányiskola két földszinti helyiségében az intézetnek és a vele kapcsolatos nőipari szakiskolának a rajz- és kézimunka-kiállítása, mely újabb tanubizonyossága annak, hogy mennyire nőnevelői hivatásának magaslatán áll ez az intézet s mily tökéletesen tud beleilleszkedni nevelő munkájával a mai életviszonyokba, melyek a szellemi munkások tultermelésével szemben intelligens gyakorlati ipari munkásokat kívánnak a női társadalomtól is. A polg. leányiskola kiállítása nem jelent újat, meglepőt Sátoraljaujhely társadalmának. Gazdagsága, sokoldalúsága és gyakorlatiassága méltó ez intézet jól megalapozott hírnevéhez. A meglepetést a Nőiipari Szakiskola hozta. Zajtalanul, szerényen indult meg a polg. leányiskolával kapcsolatban, ez a tanfolyam s nem is tulságosan támogatva, alig méltányolva, pusztán jelkes igazgatójának, Kiss Gábornak s önfeláldozó, ügybuzgó tanári karának odaadó munkálkodásától segítve, működik már második esztendeje. Csendes, szerény az élete, mint a női munka, melyet csak az eredményeiben csodálunk. A kiállítás tárgyát a szakiskola tantermében megállapított fehérneművarrás és ruhakészítés tárgyai alkotják.

Kiállításra kerül itt a női és férfi fehérneműk minden fajta darabja, ágyneműk és diszmnakák nagy száma, a legdivatosabb szabással s a legváltozatosabb diszítésekkel (szegő, rece, toleda, ajour, madeira), melyeknek tervezetét is a növendékek maguk rajzolják. S külön is ki kell emelnünk a modern női fűzők min-

denféle válfaját a leggyönyörűbb kivitelben. A szemlélő vatóban nem tudja, hogy mit csodáljon inkább, a kiállított fehérneműk nagy mennyiségét-e, a műizlést, avagy az aprólékosságig menő gondosságot, mely e munkák minden darabjánál annyira szembeötöl.

E kiállítás tanubizonyossága a tanfolyam életrevalóságának, célszerűségének s valósággal követeli a nagyközönség támogatását, mert a nőnevelés terén hiányt pótol, amikor biztos megélhetést, kenyeret ad azoknak a leányoknak a kezébe, akiknek az anyagi eszközök nincsenek meg ahoz, hogy idegen városokban készüljenek olyan szellemi pályákra, amelyekben elhelyezkedni nem fognak tudni.

— Számos női bajnál a természetes „Ferenc József“ keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez.

## H I R E K.

### Június végén

Kitárul az ősi schola sok vidám zajt hallott kapuja és nyolc éveknek most már édes emlékeivel egy fiatal csoport tódul ki rajta, bucsuzva a telefaragott jóbarátiskolapadoktól és annak a sok ezer semmiségnek felszabadult boldog zavarától, melynek neve: középiskolás fiatalság.

És jönnek ők a szabadságos, messzevágó, asszonyosodó június forró örömeiben az új élet izgató szimatával az orrukban és az eljövendő életfutások mindent merő és mindent akaró lendületével.

Ne sajnáljuk tőlük az első nyilvános szivart és a széles kacsintást mindennemű fehérnépekre.

Ma ők az ünnepeltek, a bucsuzók és indulók, az iskolapadok emancipáltjai, az ötödik rend felnőtt polgárjogot nyert felszabadultjai, a legfrissebb június felkent bajnokai, az apró szédületek hazárdörjei, a jövő homlokon csókolt művészei, fiatal lányszívek tündökletes sztárjai, fő-fő vendégek a nyári este ujjongó dzsesz-bendje mellett.

Most megkapják a nagy utlevelet, a marsallbotot a tarsolyukba messzemerengő ígértföldek felé.

Ne bántsuk most őket az élet tövises cinizmusával és a rokkant idealisták keserű intelmeivel.

Hadd éljék ők ma az iskolai nagykorúsítás szent látát, a feszülő izmok tetterejét, a szellemi magaslatok ígértes szépségét s az érettségi bál szüziesen szenzációs hamvas erotikáját.

Mi öregebb fiatalok mélységes tisztelettel emeljük le előttük a kalapunkat.

Mert olyan nagy úr, mint a leérettségizett diák, nem volt és nem is lesz soha, amíg középiskola, fiatalság és szerelem van a világon. (b. k.)

— **Majthényi Géza meghalt.** Lapunk zártakor vesszük a megrendítően szomorú hírt, hogy *Majthényi Géza*, a sátorlajuhelyi kegyesrendi reál gimnázium tanára és h. igazgatója, Budapesten a Korányi-klinikán legszebb férfikorában elhalálozott. Temetése vasárnap délután 4 órakor lesz a lapzárásunk miatt, mi csak szerdai számunkban tehetjük le frissen domborult sírjára, nagy szeretetünk, igaz barátságunk és kegyetes megemlékezésünk koszorúját.

— **Bírói kinevezés.** A kormányzó az igazságügyminiszter előterjesztésére *dr. Koszta Pál* nyiregyházi törvényszéki titkárt a szerencsi kir. járásbíróshoz járásbíróvá kinevezte.

— **A szolnoki kirándulók köszönete.** A szolnoki állami polgári fiúiskola május havában rendezett kirándulása alkalmával polgármesterünk az iskola igazgatójától a következő köszönő levelet kapta:

*Nagyságos Polgármester ur!*

Kiránduló csapatunk szívet és lelket egyaránt gyönyörködtető és mindannyiunknak felejthetetlen fogadásáért legihálásabb köszönetünket fejezzük ki.

Adj a Mindenható, Hogy az a töviskoszoru, melyet 10 évvel ezelőtt az átkos trianoni szerződés édes Hazánkra és vele együtt Sátorlajuhely városára is kényszerített, minél előbb kivirágozzék.

Nemcsak imáinkban kérjük erre a Teremtőt, de fogadjuk, hogy a „Nem, nem soha!” jelszót kiolthatatlanul beplántáljuk tanulóifjúságunk szívébe, hogy velünk együtt ők is hármikor és bármely pillanatban készen álljanak imádott Hazánk integritásának kivására.

Amidőn arra kérjük Nagyságodat, hogy hálás köszönetünket egy a nemes Tanáccsal, valamint a város egész közönségével tudatni méltóztassék maradtunk

Szolnokon 1930 június 4-én Megkülönböztetett tisztelettel: *Tóth sk. igazgató.*

— **Szüneti tanács a kir. törvényszéken.** A helybeli kir. törvényszék szüneti tanácsa ez idén július hó 6. napjától augusztus hó 16-áig csak soron kívüli ügyekben tart tárgyalást minden hét keddi napján. A vádlanási kifogási és soron kívüli Pf. és Pkf ügyek tárgyalási napja szerda. A szüneti tanács tagjai: *dr. Oláh Lajos* kir. törvényszéki elnök, *Várjon Jenő* tanácselnöki címmel felr. kir. tvszéki bíró és *Pataky Ferenc* kir. tvszéki bíró. A bírák közül a szünet tartama alatt, jul. 6-ától augusztus 16-áig szabadságon lesznek *Emödy László*, *Kaltenbach Rezső* és *Köröskényi Tamás* tanácselnökök és *dr. Hegedüs Ferenc* tvszéki bíró, július 20-ától aug. 16-áig és szept. 14-től 27-ig *dr. Lakatos Dániel* tvszéki bíró,

aug. 17-étől szept. 13-ig *Várjon Jenő* tanácselnök és aug. 17-étől szept. 27-éig *Pataky Ferenc* törvényszéki bíró.

— **A sárospataki teológia új igazgatója.** A sárospataki ref. teológiai akadémia tanári kara az 1930—31. iskolai évvel kezdődő kétévi ciklusra új igazgatójává, a lemondott *Mátyás Ernő* dr. helyébe, *Vasady Béla* dr. rendes professzort választotta. — *Vasady Bélát* feltűnő fiatalon, alig harminc éves korában érte ez a nem mindennapi kitérítés, az új igazgató mindössze második éve működik a sárospataki főiskolán, előbb a pápai teológiai akadémia egyik tanári katedráját töltötte be. — A távozó *Mátyás Ernő* dr. igazgató szolgálatait elismerését nyilvánította a teológiai kar.

— **Évzáró tornaünnepély a „Carolineum”-ban.** Szép és lélekemelő évzáró tornaünnepélyt tartottak f. hó 25-én a „Carolineum” zárda növendékei a hivatása magaslatán álló, jó hírnevű tan. és nevelőintézet saját tornaterén a szülők, tanúgybarátok és nagyszámu érdeklődő közönség jelenlétében. A kitűnő, szakavatott betanításban részesült növendékek általános tetszéstől kísért szabad-, ritmikus-, svéd- és botgyakorlatokat, továbbá két igen sikerült élőképet, atletikai mutatványokat és nyolc polgári iskolai leányka versenyjátékot mutattak be. A mindvégig kellemes szórakozást nyújtó tornagyakorlatok befejezése után a tanévben kivált legszorgalmasabb növendékek megjutalmazása következett, majd a kiválóan sikerült tornaünnepély befejezésével az intézet fáradhatatlan, a növendékek tiszteletétől és szeretetétől körül rajongott igazgatója, *Stumpf György* segédlelkész mondott hazafiságra és valóságosságra buzdító tartalmas beszédet a tanítványokhoz

— **Magyar városok és vármegyék adóssága.** A belügyminisztérium törvénytervezet készíti a községek háztartásának rendezéséről és ennek előkészítése során pontos kimutatás készült a városok, községek és vármegyék adósságairól. E kimutatás szerint Budapest székesfővárosnak összesen 372.5 millió pengő adóssága van. Az ország többi törvényhatósági városát 78 millió törlesztéses és 40 millió pengő függő kölcsön terheli. A 45 megyei városnak összesen 45 millió törlesztéses és 40 millió pengő függőkölcsöne van. A vármegyék összes adóssága 63 millió pengő (font kölcsön.) Az összes városok, községek és vármegyék adóssága tehát beleértve Budapest székesfővárost is: 638.5 millió pengő.

**MEGNYILT a Városi Vigadó kerthelyisége.**

Szalon női zenekar.

— **Táncanfolyam.** A kiváló fővárosi táncanár, *Sugár Ödön*, ezúton is értesíti a közönséget, hogy ezidén július 1-től kezdődőleg csak egy tánckurzust tart a Magyar Király szállóban.

— **Beiratások a felső kereskedelmi iskolába** július hó 1—3-án d. e. 9—12 óra között, a női ker. szaktanfolyamra ugyan e napokon 12—1 óra között lesznek.

— **Elítélt betörőtolvajok.** Még március havában *Tramita János* és *Krajnyák István* helybeli lakosok *Blumenfeld Lajos* terménykereskedő *Andrássy uccai* magtárának padlását kibontották és az ekként támadt nyíláson keresztül behatoltak a raktárhelyiségbe, ahonnan több ízben mintegy 200 P értékű búzát, zabot és babot loptak. Ugyancsak onnan tulajdonított el egy más alkalommal a betörésben részt nem vett *Szabó János* is különböző terményeket. A kir. törvényszék *Emödy-tanácsa* f. hó 24-én tartott főtárgyalásán vádlottakat lopás büntette, utóbbit pedig vétsége miatt mondotta ki bűnösöknek s ezért *Tramita Jánost* 1 évi börtönrre, *Krajnyák Istvánt* 2 évi és 2 hónapi fegyházra és *Szabó Jánost* 14 napi fegyházra ítélte, *Makó Istvánt* és nejét pedig, akik a lopásról tudomásul bírtak és a lopott termény egy részét lakásukon elrejtették, 2—2 napi fegyházzal büntette a bíróság. Az ítélet jogerős.

— **Beiratások a polgári iskolákba.** A város polgármestere felhívja a szülők figyelmét, hogy mindazok a tanulók, akik polgári iskolában kívánják tanulmányaikat folytatni, a tanév végén okvetlenül jelentkezzenek beiratásra a lakóhelyükön lévő polgári iskolákban, mert a szeptemberi póthatáridőben a felvételt biztosítani nem minden esetben lehet. Tekintettel arra, hogy a beiratkozások legtöbb esetben azért maradnak el, mert a beiratás alkalmával fizetendő díjak nem állanak a szülők rendelkezésére, a kir. Tanfelügyelő utasította a polgári iskolák igazgatóit, hogy a tanév végén beiratkozásra jelentkező tanulóktól amennyiben elfogadható okból az összes díjakat megfizetni nem tudnák, csak a beiratási díjat szedjék be, de ugyanakkor figyelmeztessék a szülőket, hogy a mellékdíjakat, valamint a tandíjnak legalább egy negyed részét szeptember havában még a tanítás megkezdése előtt kötelesek megfizetni.

## BÁRTFA GYÓGY-FÜRDŐ

Orvoskapacitások által ajánlott klimatikus gyógyhely, vérszegénység, női bajok, légzőszervek, idegkimerültség, gyomor és bél megbetegedéseknél

**Inhalatorium pneumatikus gépekkel**

Fenyves erdőktől övezett Strandfürdő modern szállókkal, pensiókkal Vasuti kedvezmény. — Kérjen prospektust a Fürdőigazgatóságtól, *Bardlovské Kupele* (Slovensko).

— **Értesítés.** A n. é. közönség b. tudomására hozom, hogy a „Pannonia” kávéházat f. évi július hó 1-től bérbevettem. Tekintettel a súlyos gazdasági viszonyokra, az lesz minden törekvésem, hogy az igen t. vendégeimet olcsó és figyelmes kiszolgálásban részesíthessem. — A n. é. közönség, valamint ismerősei és barátai szíves pártfogását kéri

**Stein Félix**

a „Pannonia” kávéház bérelője.

— **Hirdetegyűjtés a sátorlajuhelyi telefon előfizetők közt.** A m. kir. posta — amint azt már jeleztük — Magyarország összes vidéki távbeszélő előfizetőinek betűrendes és számsorsorát egyetlen kötetben egyesítve legközelebb újból kiadja. Ebbe a névsorba a posta hirdetések is felvesz. Minthogy ez a névsor 40.000 példányban jelenik meg és azt nemcsak a telefonelőfizetők, hanem budapesti és külföldi, főleg ipari és kereskedelmi érdekeltségek is megrendelik, az ipart és kereskedelmet üzö előfizetőknek saját érdeke, hogy abban üzletüket érdeklő hirdetéseket elhelyezzenek. A hirdetésekre vonatkozó megrendelések megküldésére érdekében a m. kir. posta a megszokott előzékenységgel szakembereket küld az érdeklő előfizetőkhez, hogy azoknak a szükséges felvilágosításokat megadják és a megrendeléseket felvegyék. Ebből a célból *Ölvedy István* ur városunkban már megjelent és a helybeli postafőnök által láttaozott igazolvánnyal ellátva keresi fel a feleket. A m. kir. posta felkéri az érdekelteket, hogy a kiküldött hivatalos eljárása során fogadják és hirdetéseiket bizzák rájuk. Ha ez ügyben bármiféle kételyük, vagy kívánságuk merülne fel, úgy forduljanak a helybeli postahivatal főnökéhez, akinek telefonszáma 190. A sátorlajuhelyi m. kir. postahivatal.

— **Emergé verseny.** A nagy és állandó érdeklődésre való tekintettel az Emergé pneuval kapcsolatos országos Emergé verseny pályázatának határidejét a vezetőség 1930. augusztus 31-ig prolongálta.

— **Hetven éves gyermekrontó.** Egy elvetemült vén ember fölött itélkezett f. hó 24-én a helybeli kir. törvényszék *Emödy-tanácsa*. A vádlott a tokaji vízmedence közelében egy fagalyakat szedgető 6 éves leánykával szemben erőszakos módon viselkedett és aljas szándékának végrehajtásában csak egy véletlenül arra járó aszszony erélyes közbelépése akadályozta meg. A merénylőt *Steiner István* 70 éves szegényházi lakó személyében kinyomozták és a kir. ügyésznek feljelentették. A kir. ügyész vádjá alapján a bíróság a vádlottat bűnösnek mondotta ki s ezért jogerősen 8 napi fegyházra ítélte.

— **Áldott állapotban lévő nők és ifjú anyák** a természetes „**Ferenc József**” keserűviz használata által rendes gyomor- és bélműködést érnek el. A modern nőgyógyítás főképviseleti a **Ferenc József** vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták. A **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

## SZÍNHÁZ

A **Didkszerelem** című operett-mozaik hamisítatlan tengerentuli levegőt lehel, telve amerikai merészséggel és sokatmarkolással — európai kedvesség, finomság, szellemesség és érzés nélkül. Össze van ebben az operettben sűrítve minden motívum és hangulat, melylyel szédíteni lehet a közönséget, mégis nehézkes és üzletszagu, mint maga a szellem, mely világra eresztette. Igazán nem értjük, hogy miért kell a magyar színpadra beengedni az ilyen szintelen-szagtalan blöfföket, mikor annyi jóízű, aranyos humoru, invenciózus darabunk van és miért kell a magyar szerzőket háttérbe szorítani akkor, amikor amerikai imitátoraik tehetőségüket és szellemüket meg sem közelítik? Nincs szükségünk az amerikai konzervmentalitás importjára. Ez azonban nem az igazgatótság ellen szól, mely csak a pesti hasraesésnek hódolt és mindent elkövetett, hogy a darab türes kül-sőségeit mindenrendű kulisszák tologatásával igyekezzen hiven viszszaadni. Pedig itt alkalma lehetett

volna az egyszerűsítő rendezői ötletességnek.

A szereplők lendülettel igyekeztek pótolni az érzés és értelem hiányosságait. A telt ház mégis szívesen fogadta a könnyű szórakozást és nagyon meg volt elégedve Takács Rózsi dus életvidámságával. Sok tetszést arattak Rózsa Bőzsi táncái és tolettbe-mutatója. Kár, hogy kifulladt a nagy lendületben. Daniss és Csillag élettelenek voltak.

Rostand **Sasfiók**-ja ugyszólván lebirhatatlan feladat elé állítja a vidéki színpadot. Minden szerep annyi átértést, történelmi levegőt és nagyvonalúságot kíván, mely a paródia veszélyével fenyeget. Ettől félték, akik az előadástól távolmaradtak. Annál melegebb a dicséretünk és elismerésünk, hogy három szereplőnek mégis sikerült a nehéz feladat. Irsay Nóra meg-rázó erejű, művészi alakítása csupa érzés és odaadás volt. Méltó partnerei voltak Marossy és Novák. Ez a három: alakítás élmény volt.

A prózai darabok felvonásközi zenezsámai Gulyás direktor figyelmességét dicsérik.

(b. k.)

### Heti műsor.

Vasárnap d. u. : „Tommy és Társa.” Szombat, vasárnap: „Halványsárga rózsza” operett.

Hétfőn: „Azra” keleti játék.

Kedden délután mozihelyárrakkal: „Viktória” operett.

Kedden este: Vidám Est (Érc-kövi és Vig fellépte).

Szerda, csütörtök: „Csunya lány” operett.

Péntek: „Takács Alice” színmű. Szombat délután mozihelyárrakkal: „Azra” keleti játék.

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

### A tokaji hegyközség Előjáróságától.

40/1930. szám

## Árverési hirdetmény.

A tokaji hegyközség Előjárósága, az 1929. évi XVII. tc. 31. §-ában foglalt jogánál fogva, a tokaji hegyközség vadászható területein a

### vadászati jogot

1930. évi augusztus hó 1. napjától 1933. évi július hó 31-ig terjedő 3 (három) évre

1930. évi július hó 10-én délelőtt 1/2 11 órakor

Tokaj községben a városházán megtartandó

### nyilvános árverés útján

bérbe adja.

Kikiáltási ár: 200 (kettőszáz) pengő.

Árverezni szándékozók a kikiáltási ár 10%-át az árverést megelőzőleg készpénzben tartoznak letenni. Egyéb feltételek a hegyközség irodájában mindenkor betekintheők.

Tokaj, 1930 június hó 27-én.

Schiller Jakab  
hegyk. jegyző.

Klein  
hegyk. elnök.



## A MÁV. nyári menetrendje.

Érvényes 1930. május 15-től.

Sátoraljaújhelyről indul	5-20	Budapestre ér.	11.07 <sup>1</sup>	comb. vonat
"	7-05	"	17-20 <sup>2</sup>	személyv.
"	10-55	"	16-18	gyorsvonat
"	11-10	"	19-21	személyv.
"	14-40	Szerencsre	16-40	vegyesv. <sup>3</sup>
"	16-58	Budapestre	22-10	gyorsvonat <sup>4</sup>
"	20-10	"	5-45	személyv.

Budapestről indul	6-50	Sátoraljaújhelyre ér.	11-35 <sup>5</sup>	gyorsvonat
"	9-20	"	18-56	személyv.
"	10-20	"	15-57	comb. v. <sup>6</sup>
Miskolcraól indul	13-30	"	15-57	személyv.
Budapestről	14-15	"	19-21	gyorsv.
"	17-40	"	22-56	comb. v. <sup>7</sup>
"	22-10	"	7-39	személyv. <sup>8</sup>
"	23-50	"	9-51	személyv.

**Jegyzetek:** <sup>1</sup> Miskolcig személyv., onnan gyorsvonat átszállás nélkül; <sup>2</sup> Miskolcon átszállás és 101 perc várakozás; <sup>3</sup> Szerencsen átszállás és 85 perc várakozás után indul Miskolcra; <sup>4</sup> közvetlen 1.2 oszt. kocsik Lemberg—Budapest; <sup>5</sup> közvetlen 1.2 kocsik Budapest—Lemberg; <sup>6</sup> Miskolcig gyorsvonat, onnan személyvonat átszállással csak VI. 15—IX. 9-ig közlekedik; <sup>7</sup> Miskolcig gyorsvonat, onnan személyvonat, átszállás nélkül; <sup>8</sup> Miskolcra érkezik 3-23, tovább indul 5-10 átszállással.

## UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház  
Nemzeti Színház  
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árú jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szállója  
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

## Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

## Keresek megvételre

100 darab  
használt 7 decis  
(RAJNAI)

## borospalackot.

Cim a kiadóhivatalban.

Fehérnemű és harisnya  
stoppolás, varrás és himzés

SINGER VARRÓGEPPEL



Sátoraljaújhely Rákóczi ucca 19.

Mindennemű községi  
és körjegyzői nyomtatvány  
könyvnyomdánkban beszerezhető

— **Áldott állapotban lévő nők és ifjú anyák** a természetes „**Ferenc József**” keserűviz használata által rendes gyomor- és bélműködést érnek el. A modern nőgyógyítás főképvisele a **Ferenc József** vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták. A **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

## SZINHÁZ

A **Diákszerelm** című operett-mozaik hamisítatlan tengerentuli levegőt lehel, telve amerikai merészességgel és sokatmarkolással — európai kedvességgel, finomsággal, szellemességgel és érzéssel. Össze van ebben az operettben sűrítve minden motívum és hangulat, melylyel szédíteni lehet a közönséget, mégis nehézkes és üzletszerű, mint maga a szellem, mely világra eresztette. Igazán nem értjük, hogy miért kell a magyar színpadra beengedni az ilyen szintelen-szagtalan blöfföket, mikor annyi jóízű, aranyos humoru, invenciózus darabunk van és miért kell a magyar szerzőket háttérbe szorítani akkor, amikor amerikai imitátoraik tehetőségüket és szellemüket meg sem közelítik? Nincs szükségünk az amerikai konzervmentalitás importjára. Ez azonban nem az igazgató ellen szól, mely csak a pesti hasraesésnek hódolt és mindent elkövetett, hogy a darab fidesz-kültségeit mindenrendű kulisszák tologatásával igyekezzen hiven viszszaadni. Pedig itt alkalma lehetett volna az egyszerűsítő rendezői ötletességnek.

A szereplők lendülettel igyekeztek pótolni az érzés és értelem hiányosságait. A telt ház mégis szívesen fogadta a könnyű szórakozást és nagyon meg volt elégedve Takács Rózsi dus életvidámságával. Sok tetszést arattak Rózsa Bözsi táncái és tolettbe-mutatója. Kár, hogy kifulladt a nagy lendületben. Daniss és Csillag élettelenek voltak.

Rostand **Sasfiók**-ja ugyszólván lebirhatatlan feladat elé állítja a vidéki színpadot. Minden szerep annyi átértést, történelmi levegőt és nagyvonalúságot kíván, mely a paródia veszélyével fenyeget. Ettől féltek, akik az előadásról távolmaradtak. Annál melegebb a dicséretünk és elismerésünk, hogy három szereplőnek mégis sikerült a nehéz feladat. Irsay Nóra megérző erejű, művészi alakítása csupa érzés és odaadás volt. Méltó partnerei voltak Marossy és Novák. Ez a három: alakítás élmény volt. A prózai darabok felvonásközi zeneszámai Gulyás direktor figyelmességét dicsérik.

(b. k.)

### Heti műsor.

Vasárnap d. u. : „Tommy és Társa.”  
Szombat, vasárnap: „Halványsárga rózsza” operett.  
Hétfőn: „Azra” keleti játék.  
Kedden délután mozihelyárrakkal: „Viktória” operett.  
Kedden este: Vidám Est (Érczkövi és Vig fellépte).  
Szerda, csütörtök: „Csunya lány” operett.  
Péntek: „Takács Alice” színmű.  
Szombat délután mozihelyárrakkal: „Azra” keleti játék.

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

### A tokaji hegyközség Előljáróságától.

40/1930. szám

## Árverési hirdetmény.

A tokaji hegyközség Előljárósága, az 1929. évi XVII. tc. 31. §-ában foglalt jogánál fogva, a tokaji hegyközség vadászható területein a

### vadászati jogot

1930. évi augusztus hó 1. napjától 1933. évi július hó 31-ig terjedő 3 (három) évre

1930. évi július hó 10-én délelőtt 1/2 11 órakor

Tokaj községben a városházán megtartandó

### nyilvános árverés útján

berbe adja.

Kikiáltási ár: 200 (kettőszáz) pengő.  
Árverezni szándékozók a kikiáltási ár 10%-át az árverést megelőzőleg készpénzben tartoznak letenni.  
Egyéb feltételek a hegyközség irodájában mindenkor betekintheők.

Tokaj, 1930 június hó 27-én.

Schiller Jakab  
hegyk. jegyző.

Klein  
hegyk. elnök.



## A MÁV. nyári menetrendje.

Érvényes 1930. május 15-től.

Sátoraljaújhelyről indul	5-20	Budapestre érke.	11.07 <sup>1</sup>	comb. vonat
"	7-05	"	17-20 <sup>2</sup>	személyv.
"	10-55	"	16-18	gyorsvonat
"	11-10	"	19-21	személyv.
"	14-40	Szerencsre	16-40	vegyesv. <sup>3</sup>
"	16-58	Budapestre	22-10	gyorsvonat <sup>4</sup>
"	20-10	"	5-45	személyv.
Budapestről indul	6-50	Sátoraljaújhelyre érke.	11-35 <sup>5</sup>	gyorsvonat
"	9-20	"	18-56	személyv.
"	10-20	"	15-57	comb. v. <sup>6</sup>
Miskolcraól indul	13-30	"	15-57	személyv.
Budapestről	14-15	"	19-21	gyorsv.
"	17-40	"	22-56	comb. v. <sup>7</sup>
"	22-10	"	7-39	személyv. <sup>8</sup>
"	23-50	"	9-51	személyv.

Jegyzetek: <sup>1</sup> Miskolcig személyv., onnan gyorsvonat átszállás nélkül; <sup>2</sup> Miskolcon átszállás és 101 perc várakozás; <sup>3</sup> Szerencsen átszállás és 85 perc várakozás után indul Miskolcra; <sup>4</sup> közvetlen 1.2 oszt. kocsis Lemberg—Budapest; <sup>5</sup> közvetlen 1.2 kocsis Budapest—Lemberg; <sup>6</sup> Miskolcig gyorsvonat, onnan személyvonat átszállással csak VI. 15—IX. 9-ig közlekedik; <sup>7</sup> Miskolcig gyorsvonat, onnan személyvonat, átszállás nélkül; <sup>8</sup> Miskolcra érkezik 3-23, tovább indul 5-10 átszállással.

## UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menü kivételével) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház  
Nemzeti Színház  
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árú jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szállóda  
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

## „HATYU” GŐZMOSÓDA

Sátoraljaújhely, Justus ucca 4. sz.

Zempléni vármegye egyedüli mosó-dája. Nem gyűjtő! Nem képviselő! Gallér, kézzel, férfi ing, férfi öltöny, függöny és női piperecikketek stb. saját üzemenben

tisztít 24 órán belül is.

Vidéki tisztítások 3 napon belül visszakiüldetnek. Tisztelettel

Bredár Lajos.

## Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

## Keresek megvételre

100 darab  
használt 7 decis  
(RAJNAI)  
borospalackot.

Cím a kiadóhivatalban.

Fehérnemű és harisnya  
stoppolás, varrás és himzés

SINGER VARRÓGÉPPEL



Sátoraljaújhely Rákóczi ucca 19.

Mindennemű községi  
és körjegyzői nyomtatvány  
könyvnyomdánkban beszerezhető